

# *Bury's IMAGE de Bury*

Volume 33 No. 2

Octobre / October 2025

- *Élections municipales* p.4
- *Assemblée générale annuelle de l'Image de Bury* p.16
- *Jour du souvenir* p.16



- *Municipal Elections* p.6
- *Bury's IMAGE AGM* p.16
- *Remembrance Day* p.16



L'IMAGE de Bury est publiée huit fois par année par une équipe de bénévoles.

Bury's IMAGE is published 8 times a year by volunteer staff.



## Bury's IMAGE de Bury

569, rue Main  
Bury, Québec J0B 1J0

### LE COMITÉ ÉDITORIAL THE EDITORIAL COMMITTEE

**PRÉSIDENTE / PRESIDENT**  
Kathie McClintock 819-872-3685  
katherine.mcclintock@gmail.com

**VICE-PRÉSIDENTE / VICE PRESIDENT**  
Linda Shattuck 819-872-3739  
lmshattuck5@gmail.com

**TRÉSORIERE / TREASURER**  
Martine Staehler 819-872-3450  
martinestaehler@gmail.com

**SECRÉTAIRE / SECRETARY**  
Annie Duhaime 819-872-1090  
annie-duhaime@hotmail.com

**MISE EN PAGE / LAYOUT -  
WEBMESTRE / WEBMASTER**  
John Mackley 819-578-2301  
iones.unaean@gmail.com

### Membres / Members

Marie-Ève Hébert 438-378-3176  
mehsurlaroute@gmail.com

Francine Jacques 819-943-2165  
ficine53@outlook.fr

www.burysimagedebury.com

### Abonnement / Subscriptions

1 an (8 parutions) / 1 year (8 issues)

Résidents de Bury / Residents of Bury GRATUIT / FREE

Non-résidents de Bury / Non-Residents of Bury 28 \$

Pour commander un abonnement S.V.P. communiquez avec :

To order a subscription please contact:

Linda Shattuck 819-872-3739 lmshattuck5@gmail.com

### Publicity / Advertising

|                                     | Par parution<br>Per Issue |                   | 8 parutions<br>8 Issues |                   |
|-------------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------------|-------------------|
|                                     | Noir<br>B&W               | Couleur<br>Colour | Noir<br>B&W             | Couleur<br>Colour |
| Carte d'affaires /<br>Business Card | 7 \$                      | 10 \$             | 50 \$                   | 75 \$             |
| Quart de page /<br>Quarter page     | 15 \$                     | 25 \$             | 110 \$                  | 150 \$            |
| Demi-page /<br>Half page            | 30 \$                     | 40 \$             | 210 \$                  | 300 \$            |
| Une page /<br>Full page             | 50 \$                     | 75 \$             | 350 \$                  | 500 \$            |

Pour publier une publicité, S.V.P. communiquez avec :

To place an ad, please call: Martine Staehler 819-872-3450

### Petites annonces / Classified Ads

Résidents de Bury / Residents of Bury 3 \$  
Non-résidents de Bury / Non-Residents of Bury 5 \$

Pour placer une annonce, S.V.P. communiquez avec :

To place a classified ad, please call:

Linda Shattuck 819-872-3739 lmshattuck5@gmail.com

Veuillez acheminer vos articles par courriel à : Please submit articles by email to:

[bury.image.articles@gmail.com](mailto:bury.image.articles@gmail.com)



L'IMAGE de Bury reçoit l'appui de la municipalité de Bury et du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Bury's IMAGE is supported by the municipality of Bury and the Québec Ministry of Culture and Communications.

Culture  
et Communications  
Québec

Numéro  
d'urgence:  
Ambulance  
Pompier

Emergency  
number:  
Fire / Police

911



### TOMBÉE DEADLINE

1 SEPT.  
1 OCT.  
1 NOV.  
1 DÉC. / DEC.  
28 JAN. / JAN.  
1 MAR.  
1 MAI / MAY  
1 JUIN / JUNE

### SORTIE PUBLICATION

15 SEPT.  
15 OCT.  
15 NOV.  
15 DÉC. / DEC.  
11 FÉV. / FEB.  
15 MAR.  
15 MAI / MAY  
15 JUIN / JUNE

La politique d'information du journal l'Image de Bury paraît en septembre de chaque année.

The Bury's Image editorial policy is published in the September issue of each year.

L'IMAGE de Bury publie la chronique municipale telle que soumise par la municipalité de Bury.

Bury's IMAGE publishes the municipal newsletter as it is submitted by the Municipality of Bury.



Cover Photo couverture : John Mackley

## SOMMAIRE

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Éditorial.....                    | 3  |
| Rapport du conseil municipal..... | 3  |
| AGA IMAGE de Bury.....            | 5  |
| Élections municipales 2025.....   | 4  |
| Jour du souvenir.....             | 16 |
| Bibliothèque.....                 | 19 |
| Carnet social.....                | 19 |
| Calendrier.....                   | 20 |
| Politique d'information.....      | 26 |
| Recette du mois.....              | 29 |
| Chronique municipale.....         | 32 |

## INDEX

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Editorial.....           | 3  |
| Town Council Report..... | 3  |
| Bury's IMAGE AGM.....    | 5  |
| Municipal Elections..... | 4  |
| Remembrance Day.....     | 16 |
| Library.....             | 19 |
| Social Notes.....        | 19 |
| Calendars.....           | 20 |
| Editorial Policy.....    | 27 |
| Recipe of the Month..... | 30 |
| Municipal Chronicle..... | 32 |

AMECQ  
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS  
COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC



# Éditorial



# Editorial

Nous voilà au dernier mois de l'année 2024-2025 de l'Image. Ce mois où les feuilles tombent abondamment, où le froid arrive et où les enfants ont hâte d'amasser des bonbons. Surveillez les publications pour connaître les activités d'Halloween à Bury.

Dans un tout autre ordre d'idées, surveillez dans ce journal les lettres des candidats se présentant à l'élection municipale du 2 novembre prochain. L'Image organise aussi une soirée rencontre avec ces candidats le jeudi 23 octobre 2025 à 19 h. Venez écouter leur présentation avant d'aller voter.

Pour nous à l'Image, c'est le mois de l'horreur. Si vous ne vous impliquez pas, il est possible que le journal ne survive pas à l'assemblée générale annuelle du 30 octobre prochain à 19 h au Manège militaire. Nous avons besoin de plusieurs bénévoles pour diverses tâches. Plus nous serons, moins la tâche sera exigeante. Renseignez-vous sur ce que vous pourriez faire selon vos capacités ou vos intérêts.

De plus, notre présidente, Kathie McClintock, et notre vice-présidente, Linda Shattuck, nous quitteront le 30 octobre. Elles deviendront les esprits de l'Image. Les fantômes des bénévoles.

Plus sérieusement, nous voulons souligner l'implication, l'assiduité, le dévouement, l'engagement de ces deux femmes depuis d'innombrables années. Elles auront été impliquées à plusieurs endroits et à plusieurs niveaux dans leurs vies dans la communauté de Bury. Elles continueront de le faire encore chacune à leur manière. Mais, elles laisseront un grand vide au conseil de l'Image, un ennui dans notre implication et une masse d'amour dans nos cœurs. Kathie et Linda, la communauté ne pourra jamais vous remercier suffisamment pour tout ce que vous avez fait pour elle. Ce fut un grand plaisir de travailler avec vous.

Annie Duhaime  
Pour le comité éditorial de l'IMAGE



## Rapport du conseil municipal

Le conseil municipal de Bury n'a pas tenu de réunion en octobre. La prochaine réunion ordinaire du conseil nouvellement élu aura lieu le lundi 17 novembre, au Manège militaire à 19 h 30.

### ERRATUM : CHEF DES POMPIERS

Une erreur a été publiée en septembre dans ce rapport concernant le service des pompiers volontaires de Bury. Il était indiqué que Michael MacIver avait été nommé chef des pompiers. En réalité, M. MacIver a été promu au grade de capitaine au sein du service d'incendie, un grade qu'il a obtenu après avoir suivi la formation requise. M. Edward Jacklin est toujours chef des pompiers.

L'Image de Bury présente ses plus sincères excuses à M. Jacklin pour cette erreur et félicite également M. MacIver pour son accomplissement.

- Bury's IMAGE de Bury - Octobre / October 2025 -

Here we are in the last month of the 2024-2025 Image year. This is the month when leaves are falling en masse, the cold weather is setting in, and children are eager to collect candy.

Keep an eye on the publications for Halloween activities in Bury. On a completely different note, keep an eye out in this newspaper for the submissions from the candidates for the municipal election on November 2. The Image is also organizing a Meet the Candidates evening on Thursday, October 23, 2025, at 7 p.m. Come and hear what they have to say before you vote.

For the Image Committee, this is a month of horror. If you don't get involved, the newspaper may not survive. Our AGM is on October 30 at 7 p.m. at the Armoury Community Center. We need several volunteers for various tasks. The more of us there are, the less demanding the task will be. Find out what you could do according to your abilities or interests.

Furthermore, our president, Kathie McClintock, and our vice president, Linda Shattuck, will be leaving us on October 30. They will become the ghosts of the Image, the phantoms of volunteers.

More seriously, we want to recognize the involvement, diligence, dedication, and commitment of these two women over countless years. They have been involved in many projects and on many levels in their lives in the Bury community. They will continue to do so, each in their own way. But they will leave a huge hole in the Image board, anxiety in our committee, and a mass of love in our hearts. Kathie and Linda, the community can never thank you enough for all you have done for it. It has been a great pleasure working with you.

Annie Duhaime  
For the IMAGE Editorial Committee



## Town Council Report

There was no meeting of the Bury Town Council in October. The next regular meeting of the newly-elected council will be held on Monday, November 17 at the Armoury Community Centre at 7:30 p.m.

### ERRATUM: FIRE CHIEF

An error was published in September in this report regarding the Bury volunteer Fire Department. It was stated that Michael MacIver had been appointed fire chief. In fact, Mr. MacIver has been promoted to the rank of captain within the fire department, a level which he obtained by completing the required training. Mr. Edward Jacklin is still Fire chief.

Bury's Image wishes to extend a sincere apology to Mr. Jacklin for the error, and also to congratulate Mr. MacIver on his achievement.



Les élections municipales auront lieu à Bury le dimanche 2 novembre 2025. Au total, 11 candidats sont en lice : deux pour le poste de maire et neuf pour quatre postes de conseillers municipaux. Deux conseillers ont déjà été élus par acclamation.

Ces dernières années, la communication et la transparence dans le processus décisionnel ont pris une importance croissante à Bury. De plus en plus de citoyens ont assisté aux réunions publiques du conseil, et des voix se sont élevées pour réclamer une plus grande consultation publique sur les questions importantes, notamment celles nécessitant un investissement important de l'argent des contribuables.

Dans cet esprit, l'Image a invité tous les candidats à soumettre une déclaration pour se présenter et présenter leurs idées aux citoyens de Bury. Comme vous le constaterez dans les pages suivantes, la plupart des candidats ont accepté de profiter de cette offre. Nous avons informé les candidats que leurs soumissions ne seraient pas éditées par l'Image de Bury, donc elles sont imprimées exactement comme reçues.

Pour en savoir plus avant de prendre votre décision le jour du scrutin, nous vous invitons à assister à la réunion du 23 octobre et à les rencontrer en personne.

Municipal elections will be held in Bury on Sunday, November 2, 2025. In total, 11 people are running for office: two for the position of mayor and nine for four of the positions of councillor. Two councillors have already been elected by acclamation.

Communication and transparency in the decision-making process have become more and more important over the last few years in Bury. More citizens have been attending the public council meetings, and there have been calls for greater public consultation on important matters, particularly those requiring a large investment of citizens' tax dollars.

In that vein, the Image invited all the candidates to submit a statement to introduce themselves and their ideas to the citizens of Bury. As you will see in the following pages, most of the candidates were happy to take advantage of the offer. The candidates were informed that their submissions would not be edited by Bury's Image, so we have printed them exactly as they were received.

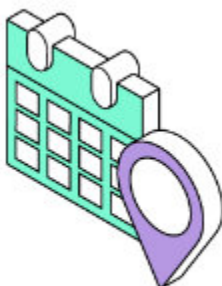
If you want to know more before making your decision on voting day, please attend the meeting on October 23 and meet them in person.

## Où et quand voter ?

Vous pouvez voter par anticipation ou le jour du vote.

L'**avis public de scrutin** de votre municipalité indique les jours, les heures et les lieux où vous pouvez voter.

Communiquez avec votre présidente ou président d'élection pour en savoir plus.



Vous pourriez également voter par la poste.

Communiquez avec votre présidente ou président d'élection pour connaître les conditions.

## Pour voter, vous devez :

1. Être inscrite ou inscrit sur la liste électorale
2. Avoir 18 ans ou plus le jour de l'élection
3. Avoir la citoyenneté canadienne
4. Habiter dans la municipalité
5. Demeurer au Québec depuis au moins six mois
6. Ne pas avoir perdu vos droits électoraux

Si vous n'habitez pas dans la municipalité, mais que vous êtes propriétaire ou copropriétaire d'un immeuble ou que vous occupez un établissement d'entreprise, vous avez peut-être le droit de voter.

Communiquez avec votre présidente ou président d'élection pour le vérifier.

## Comment voter ?

Voici les six étapes à suivre.



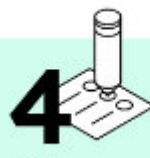
**1**  
**Présentez-vous**  
à la table qui  
vous sera  
indiquée



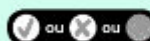
**2**  
**Dites** votre nom  
et votre adresse  
et **présentez**  
une pièce  
d'identité



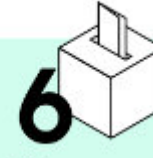
**3**  
**Recevez**  
votre bulletin  
ou vos bulletins  
de vote



**4**  
**Faites**  
une **marque**  
dans un cercle  
sur chaque  
bulletin



**5**  
**Détachez**  
le talon de  
chaque bulletin  
en suivant  
le pointillé



**6**  
**Déposez**  
votre bulletin  
ou vos bulletins  
de vote dans  
l'urne

# Rencontrez les candidats

## Meet the Candidates

**Jeudi le 23 septembre, 2025**

19 h

Centre communautaire du Manège militaire  
563, rue Main, Bury

**Thursday September 23, 2025**

7:00 p.m.

Armoury Community Centre  
563 Main Street, Bury

**Venez écouter leurs idées pour notre municipalité**

**Come and listen to their ideas for our municipality**

**Posez vos questions durant la période  
allouée à cet effet**

**Ask your questions during  
the question period**

La réunion formelle sera suivie d'une période de  
rencontre informelle.  
Café et un léger goûter seront servis.

The formal meeting will be followed by an informal  
get-together.  
Coffee and a light snack will be served.

### Where and when do I vote?

You can vote in the advance poll  
or on polling day.  
Your municipality's **public notice of election**  
lists the days, times and locations  
where you can vote.  
Contact your returning officer  
for more information.

You may also be able to vote by mail.  
Contact your returning officer to learn about the conditions.



### To vote, you must:

1. Be entered on the list of electors
2. Be at least 18 years of age on election day
3. Be a Canadian citizen
4. Live in the municipality
5. Have lived in Québec for at least six months
6. Not have lost your election rights

If you do not live in the municipality,  
but are an owner or co-owner of a building,  
or are a co-occupant of a business establishment,  
you may have the right to vote.  
Contact your returning officer to verify.

### How do I vote?

Here are the six steps to follow.



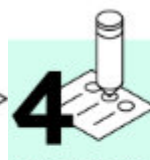
**1**  
Go to your  
indicated table



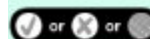
**2**  
Say your name  
and address,  
and **show**  
a piece of  
identification



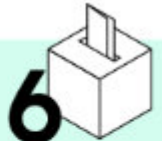
**3**  
Receive  
your ballot  
paper(s)



**4**  
Make a mark  
in a circle  
on each ballot



**5**  
Detach  
the stub from  
each ballot  
by following  
the dotted line



**6**  
Place your  
ballot paper(s)  
in the box



Bonjour,

Natif de Bury, je comprends profondément les réalités de notre municipalité ainsi que les défis quotidiens auxquels font face nos citoyens. Ma famille et moi sommes pleinement établis ici : ma conjointe, nos deux enfants ainsi que nos petits-enfants vivent également à Bury. Comme vous, nous partageons l'amour de notre communauté et le désir de la voir s'épanouir.

Je sollicite un deuxième mandat à la suite de l'expérience acquise au cours de ces dernières années. Cette période m'a permis de mieux comprendre les besoins de notre communauté et de travailler plus efficacement pour y répondre.

En tant que maire, j'ai vu la force de notre communauté – ensemble, nous accomplissons de grandes choses. Pour l'avenir, je m'engage à remettre nos routes en état, à revoir nos finances avec transparence et à faire en sorte que chaque dollar soit bien investi. Je crois au soutien des produits et des commerces locaux ainsi qu'à l'amélioration des services publics.

Je tiens aussi à souligner l'importance du travail d'équipe. Avec les membres du conseil municipal, nous avons travaillé avec respect, écoute et collaboration pour faire avancer les dossiers importants. Cette synergie est essentielle pour assurer des décisions justes, réfléchies et dans l'intérêt de tous.

Nous avons déjà accompli beaucoup, mais il reste encore du travail – et je veux le faire avec vous.

Continuons à construire une communauté forte et unie – ensemble.

Merci,

Denis Savage



Hello,

Born and raised in Bury, I deeply understand the realities of our municipality and the daily challenges our citizens face. My family and I are fully established here: my spouse, our two children, and our grandchildren also live in Bury. Like you, we share a love for our community and a desire to see it flourish.

I am seeking a second term following the experience I've gained over the past few years. This period has allowed me to better understand our community's needs and to work more effectively to meet them.

As mayor, I have witnessed the strength of our community – together, we accomplish great things. Looking ahead, I am committed to restoring our roads, reviewing our finances with transparency, and ensuring that every dollar is well invested. I believe in supporting local products and businesses, as well as improving public services.

I also want to highlight the importance of teamwork. Together with the members of the municipal council, we have worked with respect, openness, and collaboration to move important projects forward. This synergy is essential to making fair, thoughtful decisions that serve everyone's interests.

We have already accomplished a lot, but there is still more to do – and I want to do it with you.

Let's continue building a strong and united community – together.

Thank you,  
Denis Savage

## Pièces d'identité acceptées

## Accepted identification documents



• Permis de conduire du Québec

• Québec driver's licence



• Carte d'assurance maladie du Québec

• Québec health insurance card



• Passeport canadien

• Canadian passport



• Certificat de statut d'Indien

• Certificate of Indian Status



• Carte d'identité des Forces canadiennes

• Canadian Forces identification card

## Candidature pour maire de Bury

**Yves Payette**

### Présentation et engagement envers la communauté

Bonjour,

Résidant à Bury depuis cinq ans et récemment retraité, je me considère désormais solidement intégré à cette belle municipalité et à sa communauté. Cet enracinement local me permet de mieux comprendre les réalités et les besoins des citoyens.

### Expérience professionnelle

Fort de plus de trente ans d'expérience en gestion stratégique et opérationnelle, tant dans le secteur privé que dans le service public et parapublic, j'ai acquis des compétences variées et approfondies qui me motivent aujourd'hui à présenter ma candidature au poste de maire de la municipalité.

### Approche budgétaire en période d'incertitude

Dans le contexte actuel, marqué par l'insécurité et l'instabilité économique, il est essentiel d'assurer une validation rigoureuse de chaque pourcentage du budget, tant pour les postes de dépense que pour les revenus. Cette vigilance permettra une gestion transparente et responsable des finances municipales.

### Vision et valeurs pour la municipalité

Mon esprit d'équipe et ma capacité d'analyse me convainquent que les défis liés à l'amélioration des **services aux citoyens, à la sécurité publique, à la voirie et à bien d'autres aspects** sont réalisables grâce à la transparence des communications, de l'objectivité et d'une touche de créativité.

### Disponibilité et respect dans l'action municipale

Je suis disponible et déterminé à contribuer à l'amélioration de la qualité de et dans l'environnement municipal en adoptant une vision objective et respectueuse des débats, des enjeux et des projets qui animent notre communauté.

*Merci de votre collaboration, le 2 novembre 2025*

**Yves Payette**

**y\_payette@hotmail.com**



## Candidate for Mayor of Bury

**Yves Payette**

### Introduction and commitment

Hello,

As a resident of Bury for the past five years and having recently retired, I am deeply rooted in this beautiful municipality and its community.

### Professional Background

With more than 30 years of professional experience in strategic and operational management, gained across private companies as well as municipal and provincial para-public services, this diverse background equips me with a comprehensive understanding of both public and private sector operations.

With this experience, I am committed to the growth and wellbeing of our community and believe I can provide strong leadership.

### Financial

Given the current climate of insecurity and economic instability, I recognize the importance of validating each percentage accounts in the budget in both expenses and revenue. Careful financial management will be essential to navigating these challenges effectively.

### Leadership Qualities

My leadership and analytical skills give me confidence that together we can address and overcome the challenges facing our municipality. Whether it is improving services for citizens, enhancing public safety, or optimizing public works, I believe these goals are achievable through transparent communication, objectivity, and a touch of creativity.

### Commitment to Community Improvement

I am available and eager to contribute to improve the quality in and overall, the municipal environment. My objective vision is centred on respectfully addressing, discussions, issues, and projects for the benefit of all residents.

*Thank your cooperation on November 2nd 2025*

**Yves Payette**

**y\_payette@hotmail.com**



**CONSTRUCTION BROOKBURY INC.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
INSTITUTIONNEL - AGRICOLE  
RÉNOVATION - NEUVE  
RBQ: 5806-9386-01

**ALAIN BOUCHER: (819) 678-0327**

constructionbrookbury@hotmail.com



**GARAGE**  
**FRANCIS LARKIN**  
**MÉCANIQUE GÉNÉRALE**

OUVRAGE GARANTI MAIN-D'ŒUVRE QUALIFIÉE

Installation et réparation de pare-brise  
Vente - pose - équilibrage de pneus neufs et usagés - Alignement

**Francis Larkin, prop. 819 832-4755 130 Angus Sud, East Angus**



Candidature  
Siège no./Seat No. 1  
**Denis Dandurand**

Denis Dandurand,  
candidat au poste de conseiller du siège 1  
Résidant de Bury depuis 2017, présent à toutes  
les réunions du Conseil depuis 2025, j'y pose  
fréquemment des questions.

Retraité de l'enseignement au secondaire (36 ans,  
publique et privé), j'ai du temps à donner.  
Bilingue, je suis membre du comité consultatif en  
urbanisme et souhaite m'impliquer davantage  
dans notre communauté.

Je veux écouter mes concitoyens en :

- 1- Portant une attention plus particulière aux  
projections de dépenses;
- 2- Instaurant une culture de santé et sécurité au  
travail et à l'inspection de nos bâtiments;
- 3- S'assurant de consulter la population avant  
d'implanter des projets.

Quelques concitoyens s'inquiètent des taxes  
municipales, d'autres envisagent l'agrandissement de la  
population. Plusieurs me posent des questions sur nos  
infrastructures, sur nos ressources humaines, et même  
sur des subventions possibles.

Je crois que des sessions portes ouvertes avec un ou des  
conseillers aideraient à mieux comprendre les besoins  
de la population. Le lieu et les heures restent à  
déterminer mais je crois sincèrement à ces discussions  
du banc des joueurs! Je sollicite donc votre confiance.



Denis Dandurand, candidate to Councillor  
Seat #1

Bury resident since 2017, I am present to all  
Town Halls meeting since 2025 and I regularly  
ask questions.

Retired high school teacher (public and  
private schools over 36 years) I have time to  
give. Bilingual, I am an active member of the  
CCU (Urbanism Committee) and I look

forward to be more implicated in our community.

I want to listen to my fellow citizens in:

- 1- Taking special attention to spending and  
forecasted ones;
- 2- Instilling a health and safety culture at work and  
have inspections of our buildings;
- 3- Making sure to consult the population before  
engaging in new projects.

Many citizens worry about municipal taxes, others seek  
population growth. Many ask me about our  
infrastructures or about our human resources, even up  
to available grants.

I believe that we should have open doors to talk to one  
or more counsellors would help to better understand  
population needs. If times and place are yet to be  
confirmed, I strongly believe about players bench talks.  
Therefore, I seek your support



**Desruisseaux, Chouinard,  
Beaudry et Brault**  
Pharmaciens

Lun. au vend.  
Mon. to Fri.  
9 h à 20 h

Samedi / Saturday  
9 h à 16 h

Dimanche / Sunday  
9 h à 16 h

150 Angus Sud, Suite 1  
East Angus (Québec) J0B 1R0  
Tél: (819) 832-4343

20, rue Principale O.,  
Cookshire (Québec) J0B 1M0  
Tél: 819-875-3344

Membre affilié à  
**Proxim**

www.groupeproxim.ca



CAMPAGNES DE FINANCEMENT  
FUND RAISING



Atelier  
**VIRAGE inc.**  
CONSTRUCTION/RÉNOVATION  
en tous genres

François Lessard  
**819 578-4992**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- Rajout
- Deuxième étage
- Bâtiment agricole
- Garage

3105992



Plus de 25 ans  
d'expérience

Excavation (tous genres)  
Transport : terre, sable, gravier  
Champs d'épuration - Septic systems  
Drainage - Fossé - Travaux forestiers

Deer 440  
Pelle mécanique  
Takeuchi TB 260  
Link belt 145 X3

**Tél. : 819-872-3621 / Cell. : 819-212-2046**

## Candidature

Siège no./Seat No. 1

### Chloé Fortier

Bonjour! Je m'appelle Chloé Fortier, j'habite dans le Haut-Saint-François depuis cinq ans. Je me suis établie à Bury il y a deux ans. Je suis bilingue. Je travaille à la ferme des deux courants sur Tams et j'évolue comme musicienne. J'ai eu plusieurs métiers différents surtout dans le domaine de la culture et de l'agriculture.

J'ai d'abord connu Bury en y habitant pour une saison en 2021 et j'en suis tout de suite tombé amoureux. J'ai ensuite proposé à la municipalité d'y animer des ateliers de danse théâtre participatif et j'ai senti une belle ouverture. Au fil de mes rencontres, je me suis impliqué dans le magnifique projet du Centre Culturel Uni de Bury où j'ai proposé entre autres l'idée des Cabarets de Bury qui ont eue une belle popularité. J'ai reçu beaucoup d'encouragements lorsque j'ai parlé autour de moi de l'idée de devenir conseillère municipale. J'aime les gens et je suis à l'écoute de leurs besoins. Je vois en Bury un lieu de vie unique à protéger et partager. Ce serait un honneur pour moi d'avoir la chance de m'impliquer davantage dans mon village et de pouvoir apporter des changements positifs.

J'aimerais m'assurer que les décisions du conseil soient justes et que la population se sente consultée et écoutée. J'aimerais valoriser et protéger la magnifique nature de Bury, et continuer de faire fleurir la vie communautaire et culturelle du village.

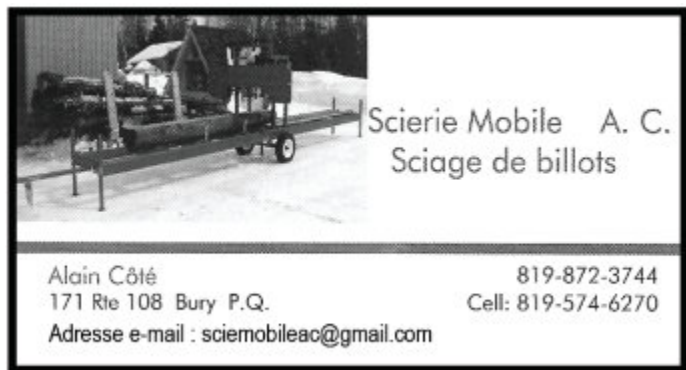


Hello! My name is Chloé Fortier, and I've been living in Haut-Saint-François for five years. I settled in Bury two years ago. I am bilingual. I work at Ferme des Deux Courants on Tams and I am a musician. I've had several different jobs, mainly in the fields of culture and agriculture.

I first got to know Bury by living here for a farm season in 2021, and I immediately fell in love with the place. I proposed to give dance-theatre workshops to the community and I felt a great enthusiasm around the project. Through my encounters, I became involved in the wonderful project of Bury's Cultural Centre. We have organised many activities for the community since then, including Bury's Cabarets, which have enjoyed great popularity.

I received a lot of encouragement when talking about the idea of becoming a town councillor. I love people and I listen to their needs. I see Bury as a unique place to live that must be protected and shared. It would be an honor for me to have the opportunity to become more involved in my village and help make positive changes.

I would like to ensure that council decisions are fair and that the population feels consulted and heard. I would like to preserve Bury's magnificent nature, and continue to nurture the cultural and community life of the village.



## TRANSPORT DE BOIS



Transport Daniel Garand inc. - 819 347-4103



Candidature  
Siège no./Seat No. 2  
**Roch Côté**

Chers concitoyens,

Je me nomme Roch Côté et j'habite à Bury depuis plus de 25 ans. J'ai travaillé à la voirie de Bury et en génie civil pour différentes compagnies privées. Étant maintenant plus disponible, j'aimerais m'impliquer davantage au sein de ma municipalité.

Je propose donc ma candidature comme conseiller au siège 2 à la ville de Bury.

Je tenterai de bien vous représenter en étant d'abord à l'écoute de vos besoins et de vos inquiétudes

☐ **Votez Roch Côté**



Dears fellow citizens,

My name is Roch Côté and I have lived in Bury for over 25 years. I have worked on the Bury highways and in civil engineering for various private companies. Now that I have more time, I would like to become more involved in my municipality.

I am therefore proposing my candidacy as councilor for seat 2 in the town of Bury.

I will try to represent you well by first listening to your needs and concerns.

☐ **Vote Roch Côté**

### Centre communautaire de Brookbury

Fête de l'Halloween le 24 octobre au 571 chemin Brookbury

Inscription de 18 h 45 à 19 h 15

Concours de costumes à 19 h 30 – ne soyez pas en retard !



Coût : 2 \$ avec ou sans costume.

Prix pour costumes

Jeux

Activités

Kiosque à photo



**Table de goûters** : les contributions sont bienvenues.

### Brookbury Community Centre

Halloween Party on October 24<sup>th</sup> at 571 Brookbury Road

Registration from 6:45 – 7:15

Judging of costumes at 7:30 – don't be late!



Cost is \$2 each, with or without costume.

Prizes for costumes

Games

Activities

Photo Booth



**Potluck snack table** – anyone wishing to contribute may do so.

Candidature  
Siège no./Seat No. 2  
**Fabien Garcia**

Fabian Garcia un résident the longue date de Brookbury.

La manière que j'ai grandi; la pré-maternelle à Pope Memorial Elementary, le Baseball au parc, les Scout de Bury et l'assemblage de l'Image de Bury.

La famille est une valeur de notre communauté, socialiser et la coopération sont au cœur de nos relations. Ma famille a été producteur Simmenthal et propriétaire du Magasin General.

Mon expérience domestique et à l'international dans le monde pétrolier, mon permit d'acquérir des habilités en gestion et en organisation, pour atteindre nos objectifs budgétaires.

Je vis sur notre ferme avec ma conjointe et nos trois garçons dans l'environnement dans lequel j'ai grandi.

J'ai l'intention de représenter les citoyens et les intérêts de notre communauté au niveau municipale.

Merci

Sincèrement vôtre.



Fabian Garcia a longtime resident of Brookbury.

Pre-Kindergarten at Pope Memorial Elementary, Baseball at the Pope Memorial park, Bury Scouts and stapling for the Bury Image, this is how it was for me, growing up.

Importance in family is a cornerstone of our community, building relationships and cooperation. My family was involved in a Simmenthal farm on Brookbury and the General

store.

My experience nationally and over-seas in managing service companies in the oil and gas, has provided me with structural and organisational skills to attain successful results within budget.

I'm living on our farm with my wife, raising our three boys in the environment that I grew up in.

I intend to represent the constituents and the community's interests to our local government.

Thank you,

Yours truly,

## **CENTRE D'Action BÉNÉVOLE DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS**

### **Assemblée générale annuelle**

**Mercredi, 12 novembre 2025 à 9h30**  
**Centre communautaire Blanchette**  
**249, rue Principale**  
**Weedon (Secteur St-Gérard)**

**Pour plus d'informations:**  
**819.560.8540**  
**Au plaisir de vous rencontrer!**

**\*\* Assemblée générale extraordinaire \*\***

*Présentation du rapport financier*

*Mercredi 3 décembre 2025, 11h*

*Centre communautaire Thérèse Denis Lavertu,  
209 rue Des Érables #202, Weedon*

**CENTRE  
D'Action BÉNÉVOLE  
DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS**

[cab@cabhst.org](mailto:cab@cabhst.org) | [www.cabhst.org](http://www.cabhst.org)  
Tél. : 819 560-8540 | Téléc. : 819 560-8541  
209, rue Des Érables, local 311, Weedon (Québec) J0B 3J0

### **REMORQUAGE GILLES GENDRON**

Camion plateforme



Remorquage, survoltage  
Récupération de carcasses d'autos et de vieux fer  
Transports en tout genres  
Courtes et longues distances.

**819-872-3292**  
**Cell. : (819) 570-3651**

**850, Route 108**  
**Bury, Qc**  
**J0B 1J0**

**Atelier  
VIRAGE inc. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

**Construction/rénovation  
en tous genres**

- Rajout
- Deuxième étage
- Bâtiment agricole
- Garage

**3106352**

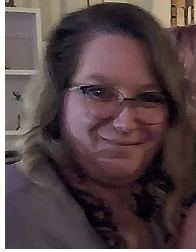


La version imprimée de cette lettre dans l'IMAGE de Bury contenait une erreur que Jody Davis a corrigée. Elle est infirmière auxiliaire autorisée, et non infirmière praticienne.

## Candidature

**Siège no./Seat No. 3**

**Jody Davis**



À mes chers voisins,

C'est un privilège pour moi de soumettre ma candidature au conseil municipal. Pour ceux que je n'ai pas encore eu le plaisir de rencontrer, je m'appelle Jody Davis. Je suis infirmière auxiliaire autorisée, épouse, mère, grand-mère et fière membre de cette communauté.

Mon mari et moi avons fait de Bury notre foyer depuis maintenant 30 ans. C'est ici que nous avons élevé nos enfants et que nous avons aujourd'hui la joie de voir grandir nos petits-enfants.

Autrefois, alors que mes enfants étaient jeunes, j'ai siégé pendant plus de 20 ans à l'Association athlétique de Bury. Voir maintenant mes petits-enfants jouer sur ces mêmes terrains m'inspire à redonner et à raviver l'esprit communautaire qui a toujours défini Bury.

Quand je regarde autour de moi, les bâtiments, les champs et les visages d'autrefois, je me rappelle l'énergie et la passion qui animaient notre petite ville — un esprit que je souhaite contribuer à faire revivre. Je rêve de voir Bury prospérer à nouveau, grâce à des activités, des ateliers et des événements qui rassemblent nos familles et nos voisins.

En tant que membre du conseil municipal, ce serait pour moi un honneur de vous écouter, vous servir et soutenir un avenir prospère et dynamique pour notre belle communauté de Bury.

Sincèrement,

Jody Davis

The print version of this letter in the Bury's IMAGE contained an error which Jody Davis corrected. She is a Licensed Practical Nurse, not a Nurse Practitioner.

To my fellow neighbours,

It is a privilege to submit my nomination for Town Council. For those I haven't yet had the pleasure of meeting, my name is Jody Davis. I am a Licensed Practical Nurse, a wife, mother, grandmother, and a proud member of this community.

My husband and I have called Bury home for the past 30 years. This is where we raised our children and now have the joy of watching our grandchildren grow.

Years ago, while raising my children, I proudly served on the Bury Athletic Association for over 20 years. Seeing my grandchildren now play on the same fields inspires me to give back and help revive the community spirit that has always defined Bury.

When I look around at the buildings and open fields, I'm reminded of the energy and heart that once filled this town — a spirit I want to help rekindle. I envision Bury thriving again through community events, sports workshops, and gatherings that bring families and neighbours together.

As a member of Town Council, it would be my honour to listen, serve, and support a prosperous and vibrant future for our town, our families, and our beautiful community of Bury.

Sincerely,

Jody Davis

**VOTE**



Je m'appelle Arthur Cuming et je suis fier d'être un résident de Bury depuis toujours. Au fil des années, j'ai été propriétaire d'une entreprise de transport ainsi que de la scierie Concord Bury, qui a employé plus de 50 personnes au cours de son activité. Grâce à cette expérience, j'ai acquis de solides compétences en gestion d'entreprise, en budget et en gestion d'équipements et d'infrastructures.

Je me présente au conseil municipal de Bury parce que je crois qu'il est temps de prendre des décisions plus réfléchies et responsables en matière de finances publiques. Actuellement, la ville de Bury fait face à une dette d'environ 2 millions de dollars, et il est question d'ajouter une dépense de plus d'un million de dollars pour la construction d'un nouveau garage. Selon moi, il est essentiel de revoir nos priorités. Si je suis élu, je m'engage à réduire les dépenses inutiles, à améliorer la transparence et à veiller à ce que l'argent des contribuables soit utilisé de manière judicieuse. Je souhaite être une voix forte pour les citoyens de Bury et travailler à des solutions qui profitent à l'ensemble de la communauté.

Travaillons ensemble pour ramener une gestion financière responsable et du bon sens au sein de notre ville.

## Candidature

**Siège no./Seat No. 3**

**Arthur Cuming**



My name is Arthur Cuming, and I've been a proud lifelong resident of Bury. Over the years, I've owned and operated a local trucking business and the Concord Bury Sawmill, which employed more than 50 people throughout its operation. With this background, I bring practical experience in business management, budgeting, and working with equipment and infrastructure.

I'm running for a seat on Bury Town Council because I believe it's time to make smarter, more responsible decisions with our town's finances.

Currently, Bury is facing a debt of approximately \$2 million, and there are plans to take on more debt for a new garage project that could cost over \$1 million. I believe we need to take a step back and reassess our priorities.

If elected, I will focus on reducing unnecessary spending, improving transparency, and ensuring taxpayer dollars are used wisely. I want to be a strong voice for the citizens of Bury and work towards solutions that benefit the entire community, not just a few.

Let's work together to bring financial responsibility and common-sense leadership back to our town.

## Corey [Nom de famille] – Candidat au conseil de la ville de Bury

Natif du beau village de Bury, Corey est fier de ses racines et de sa communauté. Pompier volontaire depuis 28 ans, il a toujours servi avec écoute, respect et dévouement.

Corey souhaite redonner à Bury sa valeur d'autrefois, tout en honorant la mémoire de nos anciens combattants et de ceux qui ont bâti notre village. Il croit qu'il est temps d'offrir **de meilleurs services à moindre coût**, car le coût de la vie a trop augmenté pour les familles d'ici.

À l'écoute des citoyens, il veut un Bury sécuritaire, équitable et bien géré — où chaque dollar investi profite directement à la communauté, où les chemins sont entretenus, et où les taxes demeurent justes pour tous.

*Votez Corey [Nom de famille] — un homme d'écoute, d'action et de cœur, fier de servir son village.*

## Corey [Last Name] – Candidate for Bury Town Council

Born and raised in the beautiful village of Bury, Corey is proud of his roots and his community. A volunteer firefighter for 28 years, he has always served with dedication, respect, and a genuine ability to listen.

Corey wants to bring back the pride and value of Bury while honoring the memory of our veterans and the people who built this town. He believes it's time to provide **better services at a lower cost**, because the cost of living has become too high for local families.

Attentive and community-minded, Corey stands for a safe, fair, and well-managed Bury — where every dollar counts, roads are maintained, and taxes remain reasonable for everyone.

*Vote Corey [Last Name] — a man of listening, integrity, and heart, proud to serve his village.*



Élagage, abattage d'arbre  
Haubanage  
Fertilisation  
Taille de haies  
Assurance complète  
Expert conseil en arboriculture

Daniel Robidas,  
Arboriculteur professionnel

819 212-6849



ARBORICULTURE  
G1 ARB



## Candidature

Siège no./Seat No. 4

**Russel Perkins**

Élu par acclamation - Elected by acclamation

Ce candidat n'a soumis aucune information.

This candidate did not submit any information.

## Candidature

Siège no./Seat No. 6

**Marc Bilodeau**

### Candidat au poste de conseiller no-6 Bury

Je suis un citoyen de longue date (31 ans) de Bury et je sollicite un second mandat comme conseiller municipal. Retraité du ministère des Transports du Québec, où j'ai œuvré de nombreuses années en génie civil, je suis reconnu pour ma rigueur, mon approche terrain et ma bonne compréhension des enjeux d'infrastructures locales. Marié à Carol et père de deux enfants, je suis profondément attaché à la vitalité et au développement harmonieux de notre communauté.

Au cours de mon premier mandat, j'ai énormément appris sur le fonctionnement municipal, la planification et les besoins concrets des citoyens. En tant qu'inspecteur municipal à Lingwick, je participe actuellement à un projet de développement d'envergure, plus de 400 lots, qui m'a permis de mieux mesurer l'importance d'une planification claire et d'une communication transparente avec la population.

Conscient que certains projets auraient mérité d'être mieux expliqués et débattus publiquement, je souhaite organiser à Bury une journée citoyenne de planification afin d'établir ensemble une vision commune sur 10 ans : développement résidentiel, environnement, infrastructures et qualité de vie. L'exploitation du banc de gravier municipal (ch. Island Brook) devrait faire partie de cette planification.

Bury a tout pour croître intelligemment, à condition de le faire collectivement.

Marc Bilodeau



### Candidate for Councillor Seat No. 6 – Bury

I have been a resident of Bury for 31 years, and am seeking a second term as municipal councillor. Retired from the Québec Ministry of Transport, where I worked for many years in civil engineering, I am known for my thorough, hands-on approach, and solid understanding of local infrastructure issues. Married to Carol and father of two children, I am deeply committed to the vitality and development of our community.

During my first term, I learned a great deal about municipal operations, planning, and the needs of citizens. As municipal inspector in Lingwick, I am currently involved in a major development project of more than 400 lots, which has helped me better appreciate the importance of clear planning and transparent communication with residents.

Aware that some projects could have been better explained and discussed publicly, I wish to organize a Citizen Planning Day in Bury to build a shared 10-year vision—focusing on residential growth, environment, infrastructure, and quality of life. The use of the municipal gravel pit (Island Brook Rd.) should be part of that discussion.

Bury has everything it needs to grow wisely—as long as we do it together.

Marc Bilodeau

Candidature  
Siège no./Seat No. 5  
**Jean-Louis Turcotte**

Élu par acclamation - Elected by acclamation

Bonjour, je me présente, Jean-Louis Turcotte. J'ai débuté ma carrière à 17 ans comme soudeur pour la compagnie Combustion Engineering sur la Rue Roy à Sherbrooke. J'y ai travaillé pendant 13 ans avant de me joindre à Sintra, où j'ai passé 14 années, dont les six dernières à titre de chef d'équipe.

En l'an 2000, j'ai eu l'occasion de poursuivre mon parcours à la ville de Cookshire. Durant les saisons hivernales, j'ai d'abord œuvré comme déneigeur, puis, dès 2002, comme chauffeur de camion de recyclage tout en continuant à superviser les opérations de déneigement.

Au fil du temps, j'ai gravi les échelons pour devenir chef d'équipe de la voirie. Dans ce rôle, j'ai eu la responsabilité de veiller à l'entretien et la sécurité du réseau routier – qu'il s'agisse de la remise en état des chemins, de la réparation des ponceaux, des garde-fous ou de la signalisation.

Fort de ces années d'expérience, je demeure fier de contribuer à la qualité et à la sécurité de nos infrastructures municipales.



Hi, my name is Jean-Louis Turcotte. I began my career at the age of 17 as a welder for Combustion Engineering on Roy Street in Sherbrooke. I worked there for 13 years before joining Sintra, where I spent another 14 years – the last six as a team leader.

In the year 2000, I continued my career with the city of Cookshire. During the winter seasons, I first worked as a snow plow operator, and in 2002, I started as a recycling truck driver while also supervising snow removal operations.

Over time, I advanced to the position of Roadwork team leader, where I was responsible for maintaining and ensuring the safety of the road network – including road repairs, culverts, guardrails and traffic signs.

With all these years of experience, I take great pride in contributing to the quality and safety of our municipal infrastructure.

Candidature  
Siège no./Seat No. 6  
**John Quinn**

Madame, Monsieur,

Citoyen de notre communauté depuis ma naissance soit 62 ans je demeure à Bury. Je suis également contracteur général depuis 40 ans. Je veux m'engager pleinement en me présentant comme conseiller municipal. Attaché à notre territoire, à sa qualité de vie et à ses habitants, je souhaite mettre mon énergie et mes compétences au service de l'intérêt collectif.

Mon engagement repose sur des valeurs de transparence, d'écoute et d'action concrète. Je crois en une démocratie locale vivante, où chaque citoyen a la possibilité d'être entendu et de participer aux décisions qui façonnent notre quotidien.

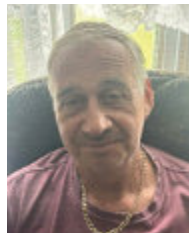
Je suis particulièrement sensible aux enjeux liés à l'environnement, la jeunesse, la solidarité, le développement local, et je m'engage à porter ces priorités avec sérieux et détermination.

Ensemble, faisons vivre notre communauté, en construisant un avenir qui nous ressemble.

Je vous remercie pour votre confiance.

Respectueusement,

John E.W. Quinn



Dear Sir or Madam,

A lifelong resident of our community for 62 years, I have lived in Bury all my life. I work as a general contractor for 40 years. I now wish to fully commit myself by running for municipal councillor. Deeply attached to our town, its quality of life, and its residents, I want to dedicate my energy and skills to serving the common good.

My commitment is based on the values of transparency, active listening, and concrete action. I believe in a vibrant local democracy, where every citizen has the opportunity to be heard and to take part in shaping the decisions that affect our daily lives.

I am particularly attuned to issues related to the environment, youth, solidarity, and local development, and I am committed to promoting these priorities with seriousness and determination.

Together, let's keep our community thriving by building a future that reflects who we are.

Thank you for your trust.

Respectfully,

John E.W. Quinn



## Jour du Souvenir

VEUILLEZ NOTER LE CHANGEMENT D'HORAIRE POUR LES CÉRÉMONIES DU SOUVENIR À SCOTSTOWN ET À BURY

La filiale 48 de la Légion royale canadienne tiendra des cérémonies commémoratives le samedi 8 novembre 2025, à 11 h au cénotaphe de Scotstown et à 13 h 30 au Manège militaire de Bury. Tous sont les bienvenus.

### **Pourquoi et quand porter un coquelicot et comment sont utilisés les fonds recueillis grâce à la vente de coquelicots et de couronnes ?**

Les membres de la Légion canadienne vendent des coquelicots et des couronnes pour perpétuer la mémoire des 117 000 Canadiens et Canadiennes qui ont fait le sacrifice ultime au service du Canada. Grâce à ces ventes, la Légion contribue à ce que les anciens combattants et leurs familles reçoivent les soins et le respect qu'ils méritent. Voici quelques exemples d'utilisation des Fonds du Coquelicot : financement des logements et des établissements de soins pour personnes âgées et handicapées, des centres de ressources pour les familles des militaires canadiens, de l'aide aux anciens combattants nécessiteux et sans abri et à leurs personnes à charge, de la fourniture d'appareils médicaux, du soutien aux centres d'accueil pour personnes âgées, de l'octroi de bourses aux enfants et petits-enfants d'anciens combattants et du parrainage de programmes pour les cadets et les jeunes.

Officiellement, la distribution des coquelicots au grand public débute au plus tôt le dernier vendredi d'octobre et se termine le 11 novembre.

En portant un coquelicot ou en déposant une couronne, n'oubliez pas que vous honorez ceux qui ont fait le sacrifice ultime au service de leur pays et que vous aidez les anciens combattants et leurs familles.

Valerie MacLeod  
Présidente de la Campagne du Coquelicot, filiale 48  
819-872-3642

## Call to Remembrance

Actualités  
locales et régionales  
Local and Regional  
News



PLEASE NOTE THE CHANGE OF TIME FOR THE REMEMBRANCE SERVICES IN SCOTSTOWN AND BURY

Branch 48 of the Royal Canadian Legion will hold Remembrance Services on Saturday, November 8, 2025, 11:00 a.m. at the Cenotaph in Scotstown, and 1:30 p.m. inside at the Armoury Community Center in Bury. Everyone is welcome to attend.

Why and when to wear a poppy and the use of the money raised by the sale of poppies and wreaths

Members of the Canadian Legion sell poppies and wreaths to keep alive the memory of the 117,000 Canadian men and women who have paid the supreme sacrifice in the service of Canada. As a result of these sales the Legion helps to ensure that veterans and their families are cared for and treated with the respect they deserve. A few examples of how the Poppy Funds can be used are: funding related to housing and care facilities for the elderly and disabled, Canadian Military family resource centers, assistance to needy and homeless veterans and their dependants, provision of medical appliances, supporting drop-in centers for seniors, providing bursaries to children and grandchildren of veterans and the sponsorship of Cadet and Youth Programs.

Officially the distribution of Poppies to the general public starts no earlier than the last Friday in October, and concludes on November 11th.

Remember when you wear a poppy or display a wreath you honour those who made the ultimate sacrifice in the service of their country and help veterans and their families.

Valerie MacLeod  
Poppy Campaign Chair, Branch 48  
819-872-3642

## **Avis de convocation Assemblée générale annuelle de l'Image de Bury**

Nous avons besoin de vous! Comme tous les groupes qui reçoivent des subventions gouvernementales, l'Image de Bury est un organisme légalement constitué et doit obligatoirement tenir une assemblée annuelle. En tant que contribuables de Bury et lecteurs du journal, vous êtes tous 'membres' de l'Image. Donc, pourquoi ne pas venir assister à notre réunion générale annuelle et voir de quelle façon votre journal local est géré?

Nous sommes toujours à la recherche de nouveaux talents, mais cette année en particulier, nous perdons quelques membres de longue date du comité de rédaction et la survie même du journal est en jeu. Vous trouverez peut-être un moyen de vous impliquer, mais sinon, ce sera l'occasion de rencontrer vos voisins et de goûter aux délicieuses pâtisseries maison de Bury !

Cette année, l'assemblée générale annuelle aura lieu au Manège militaire le jeudi 30 octobre 2025, à 19 h.

Inscrivez cette date à votre agenda!

## **Invitation Annual General Meeting of Bury's Image**

We need you! Like all organisations that receive grant money from government, Bury's Image is a legally constituted body and is obliged to hold an annual meeting. You, as taxpayers in Bury and readers of the newspaper, are all "members" of the Image. So why not come to the annual general meeting and see how your local newspaper is managed?

We are always in search of new talent, but this year in particular we are losing a few long-standing members of the editorial committee and the very survival of the newspaper is at stake. Maybe you'll see a way to get involved, but if not, it's a way to meet your neighbours and have a taste of some of Bury's great home baking!

This year's meeting will be on Thursday evening, October 30, 2025 at 7 p.m. at the Armoury Community Centre.

Mark that date in your calendar!

## ***L'Image recherche activement des bénévoles***

Vous souhaitez vous impliquer dans votre communauté?

Fournir des informations précises aux citoyens est-il un enjeu qui vous préoccupe?

Ça tombe bien, l'Image, le journal communautaire de Bury, entièrement bilingue et diffusé 8 mois par année a justement besoin de bénévoles.

L'implication dans un journal, entièrement réalisé et publié grâce à l'engagement citoyen est une formidable occasion d'apprentissage et de compréhension du fonctionnement de la presse écrite.

Édition, journalisme, révision, traduction, conception graphique, production, distribution, représentation publicitaire, toutes ces fonctions que l'on retrouve en entreprise sont également accomplies par l'équipe du journal de Bury. Évidemment, l'échelle est plus petite que dans les grands médias imprimés et l'atmosphère absolument collégiale.

Le temps d'implication requis varie selon les tâches et les fonctions. Des opportunités d'implication, il y en a pour plusieurs types d'intérêts, de talents et de disponibilité.

Intéressée?

Contactez-nous : Kathie McClintock 819-872-3685  
Martine Staehler 819-872-3450

Ou par courriel à : [bury.image.articles@gmail.com](mailto:bury.image.articles@gmail.com)

Au plaisir d'avoir de vos nouvelles et de vous inclure dans notre formidable équipe dédiée à l'information des citoyens!

Le comité éditorial

## ***The Image is actively seeking volunteers***

Want to get involved in your community?

Is providing accurate information to citizens an issue that concerns you?

That's great, because Bury's Image, your community newspaper, fully bilingual and published eight months out of 12, is in need of volunteers.

Being involved in a newspaper, produced and published entirely through civic engagement, is a wonderful opportunity to learn and understand how print media works.

Editing, journalism, proofreading, translation, graphic design, production, distribution, and advertising representation—all these functions found in businesses are also performed by the Bury newspaper team. Of course, the scale is smaller than in major print media, and the atmosphere is absolutely collegial.

The time required for involvement varies depending on the tasks and functions. There are opportunities for involvement for many types of interests, talents, and availability.

Interested?

Contact us: Kathie McClintock 819-872-3685  
Martine Staehler 819-872-3450

Or email us at: [bury.image.articles@gmail.com](mailto:bury.image.articles@gmail.com)

We look forward to hearing from you and including you in our amazing team of citizens dedicated to informing citizens!

The Editorial Board

## **Actualités locales et régionales**



## **Local and Regional News**



## Hommage

Le 5 octobre 2025, plus de vingt-cinq personnes se sont réunies au Centre Canterbury afin de souligner et de remercier Edward Pedersen et Tony De Melo pour plus de dix années de bénévolat consacrées à l'entretien et à la vitalité du Centre.

Il y a une décennie, un choix important devait être fait : assurer ou non la continuité de cette petite église. Grâce à la détermination de plusieurs personnes de la communauté de Canterbury, un comité a été formé pour sauvegarder le lieu. C'est ainsi qu'est né le Centre Canterbury.

Au fil des ans, Edward et Tony ont joué un rôle essentiel en organisant de nombreux événements rassembleurs : concerts, marché aux puces, expositions et marchés fermiers, permettant à ce lieu de demeurer vivant et animé.

Puissions-nous leur rendre hommage en poursuivant l'œuvre qu'ils ont si bien amorcée. C'est sans doute le plus beau souhait que nous puissions réaliser pour eux.

Merci Edward.

Merci Tony.



## Tribute

On October 5, 2025, more than twenty-five people gathered at the Canterbury Centre to recognize and thank Edward Pedersen and Tony De Melo for more than ten years of volunteer work dedicated to the Centre's maintenance and vitality.

A decade ago, an important choice had to be made: whether or not to ensure the continuity of this small church. Thanks to the determination of several members of the Canterbury community, a committee was formed to preserve the site. Thus, the Canterbury Centre was born.



*Anthony De Melo*



*Edward Pedersen*

Over the years, Edward and Tony have played a vital role in organizing numerous events that bring people together: concerts, a flea market, exhibitions and farmers' markets, ensuring this place remains vibrant and lively.

We honor them by continuing the work they so brilliantly began. This is undoubtedly the greatest wish we can grant for them.

Thank you, Edward. Thank you, Tony.



Praxède Levesque Lapointe,  
Présidente de la Société d'histoire et du patrimoine de Bury  
President of the Bury Historical and Heritage Society



### Heures d'ouverture

Lundi de 14 h à 16 h  
Mercredi de 18 h à 20 h  
Samedi de 10 h à 12 h

# Bury BIBLIOTHÈQUE Library

### Opening Hours

Monday 2-4 p.m.  
Wednesday 6-8 p.m.  
Saturday 10 a.m.- noon

## Des nouvelles de la bibliothèque

### Concours pour le mois des bibliothèques publiques

Dans le cadre de l'événement **Octobre, le Mois des bibliothèques publiques en Estrie**, vous êtes invités à participer au concours **VISITEZ VOTRE BIBLIOTHÈQUE**, qui se déroule du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2025, en remplissant un coupon de participation.

Les prix à gagner sont 3 tablettes électroniques d'une valeur approximative de 300 \$ chacune, offertes par l'Association des bibliothèques publiques de l'Estrie.

Au plaisir de vous y recevoir !

### Club de lecture

Deux places sont disponibles au club de lecture français, club qui permet à des amoureux de lecture de discuter autour d'un livre une fois par mois. Si vous êtes intéressés, venez vous informer et soumettez votre nom à la bibliothèque. Une agréable façon de découvrir de nouveaux auteurs et de partager vos découvertes !

## Library News



### Contest for Public Library Month

As part of *October, Public Library Month in the Eastern Townships*, you are invited to participate in the **VISIT YOUR LIBRARY** contest,

which runs from October 1 to 31, 2025, by completing a participation coupon.

The prizes to be won are three electronic tablets, each valued at approximately \$300.00, donated by the Eastern Townships Public Library Association.

We look forward to seeing you there!

### Book Club

Two spots are available in the French book club, which allows book lovers to discuss a book once a month. If you are interested, come and find out more and submit your name to the library. A great way to discover new authors and share your discoveries!

## Carnet social / Social Notes

Nos condoléances à la famille et aux ami(e)s de :

Our sympathy to the family and friends of:

**Rita Lebourveau née Willey**

Nous souhaitons un prompt rétablissement à :  
Get well wishes to:

**Lorraine Massé**

| Dimanche<br>Sunday                                                                                                            | Lundi<br>Monday                                                                                                                                        | Mardi<br>Tuesday                                                                                   | Mercredi<br>Wednesday                                                                                                                                        | Jeudi<br>Thursday                                                                                                                            | Vendredi<br>Friday                                                                                          | Samedi<br>Saturday                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ÉCOCENTRE</b><br>Jeudi, vendredi, et samedi<br>8 h 30 à 16 h 30<br>Thursday, Friday and Saturday<br>8:30 a.m. to 4:30 p.m. |                                                                                                                                                        |                                                                                                    | <b>1 O/G</b><br><br>9 h à 12 h SVH<br>Bibliothèque 18 h à 20h              | <b>2** O/G</b><br><br>9 h à 12 h SVH                        | <b>3**</b><br>FERMETURE de période de nominations<br><b>ÉLECTIONS MUNICIPALES</b><br>CLOSING of nominations | <b>4</b><br>Pickleball<br>9 h à 12 h SVH<br>Bibliothèque 10 h à 12 h<br><b>EXPOSITION D'ART</b><br><b>ART EXHIBITION</b><br>10 h à 16 h CCU               |
| <b>5</b>                                                                                                                      | <b>6 C</b><br>Library 2-4 p.m.<br>Badminton 6-8 p.m.SVH<br>         | <b>7 C</b><br>  | <b>8 R</b><br>Pickleball<br>9 a.m.- noon SVH<br>Library 6-8 p.m.<br>       | <b>9** R</b><br>Pickleball<br>9 a.m.- noon SVH<br>          | <b>10**</b><br><b>CABARET</b><br>avec/with<br>Mary Harrington<br>19 h UCC                                   | <b>11</b><br>Pickleball<br>9 a.m.- noon SVH<br>Library 10 a.m.- noon<br><b>SPECTACLE DE</b><br><b>VARIÉTÉS</b><br><b>VARIETY SHOW</b><br>14 h et 19 h BCC |
| <b>12</b>                                                                                                                     | <b>13</b><br><b>ACTION DE GRÂCES</b><br><b>THANKSGIVING</b><br>Hôtel de ville<br>Bibliothèque<br><b>FERMÉS</b>                                         | <b>14 C</b><br> | <b>15 C</b><br>Pickleball<br>9 h à 12 h SVH<br>Bibliothèque 18 h à 20h<br> | <b>16**</b><br>Pickleball<br>9 h à 12 h SVH                                                                                                  | <b>17**</b><br><b>CAFÉ ROBINSON</b><br>Fête de fermeture<br>Closing celebration<br>11 h à 20 h CCUB         | <b>18</b><br>Pickleball<br>9 h à 12 h SVH<br>Bibliothèque<br>10 h à 12 h<br><b>ATELIER DE POÉSIE</b><br><b>POETRY WORKSHOP</b><br>16 h CCU                |
| <b>19</b>                                                                                                                     | <b>20</b><br><b>PLASTIQUE DE FERME</b><br><b>FARM PLASTIC</b><br><b>GROS REBUTS</b><br><b>BIG GARBAGE</b><br>Library 2-4 p.m.<br>Badminton 6-8 p.m.SVH | <b>21</b><br><b>GROS REBUTS</b><br><b>BIG GARBAGE</b>                                              | <b>22 R</b><br>Pickleball<br>9 a.m.- noon SVH<br>Library 6-8 p.m.<br>    | <b>23 R</b><br>Pickleball<br>9 a.m.- noon SVH<br><b>RENCONTREZ les</b><br><b>CANDIDATS</b><br><b>MEET the CANDIDATES</b><br>19 h / 7 p.m CCM | <b>24</b><br><b>FÊTE de L'HALLOWEEN</b><br>BCC 19 h                                                         | <b>25</b><br>Pickleball<br>9 a.m.- noon SVH<br>Library 10 a.m.- noon<br><b>FÊTE DE L'HALLOWEEN</b><br><b>HALLOWE'EN PARTY</b><br>17 h à 20 h<br>CCM       |

# Novembre / November 2025

| Dimanche<br>Sunday                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Lundi<br>Monday                                                                                                                                                  | Mardi<br>Tuesday                                                                                     | Mercredi<br>Wednesday                                                                                                                                                                                       | Jeudi<br>Thursday                                                                                                                   | Vendredi<br>Friday | Samedi<br>Saturday                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C :</b> Compost <b>O/G :</b> Ordures domestiques / Regular garbage <b>R :</b> Récupération/ Recycling<br><b>BCC :</b> Centre communautaire Brookbury Community Centre <b>CC :</b> Centre Canterbury Center<br><b>CCM :</b> Centre communautaire du Manège militaire / Armoury Community Centre <b>CCU</b> Centre culturel uni / United Cultural Centre<br><b>SVH :</b> Salle Victoria Hall (2 <sup>e</sup> étage/second floor) |                                                                                                                                                                  |                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                     |                    |                                                                                                                                                                  |
| <b>2</b><br><b>JOUR DU</b><br><b>SCRUTIN</b><br><b>ELECTION DAY</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>3 C</b><br>Library 2-4 p.m.<br>Badminton 6-8 p.m. SVH<br>                  | <b>4 C</b><br>    | <b>5 R</b><br>Pickleball<br>9 a.m. - noon SVH<br>Library 6-8 p.m.<br>Baladi / belly dancing<br>18 h 30 h SVH<br>          | <b>6 R</b><br>Pickleball<br>9 a.m.- noon SVH<br>   | <b>7</b>           | <b>8</b><br><b>JOUR DU SOUVENIR</b><br><b>REMEMBRANCE</b><br><b>DAY</b><br>Cérémonies<br>13 h 30 CCM<br>Pickleball<br>9 a.m. - noon SVH<br>Library 10 a.m.- noon |
| <b>9</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>10</b>                                                                                                                                                        | <b>11</b>                                                                                            | <b>12</b><br>Pickleball<br>9 h à 12 h SVH<br>Bibliothèque 18 h à 20h<br>Baladi / belly dancing<br>18 h 30 h SVH                                                                                             | <b>13</b><br>Pickleball<br>9 h à 12 h SVH                                                                                           | <b>14</b>          | <b>15</b><br>Pickleball<br>9 h à 12 h SVH<br>Bibliothèque<br>10 h à 12 h                                                                                         |
| <b>16</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>17</b><br>Conseil municipal<br>Town council<br>7:30 p.m. CCM<br>Library 2-4 p.m.<br>Badminton 6-8 p.m. SVH                                                    | <b>18</b>                                                                                            | <b>19 R</b><br>Pickleball<br>9 a.m. - noon SVH<br>Library 6-8 p.m.<br>Baladi / belly dancing<br>18 h 30 h SVH<br>        | <b>20 R</b><br>Pickleball<br>9 a.m.- noon SVH<br> | <b>21</b>          | <b>22</b><br>Pickleball<br>9 a.m. - noon SVH<br>Library 10 a.m.- noon                                                                                            |
| <b>23 / 30</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>24 C</b><br>Bibliothèque 14 h à 16 h<br>Badminton<br>18 h à 20 h SVH<br> | <b>25 C</b><br> | <b>26 O/G</b><br>Pickleball<br>9 h à 12 h SVH<br>Bibliothèque 18 h à 20h<br>Baladi / belly dancing<br>18 h 30 h SVH<br> | <b>27 O/G</b><br>                                | <b>28</b>          | <b>29</b>                                                                                                                                                        |



**17 octobre** *De 11h à 20h*

**FERMETURE CAFÉ ROBINSON**

Musique, danse, surprises  
Chapelle McKenzie

**18 octobre** *16 h*

**ATELIER DE POÉSIE**

Activité pour tous  
Chapelle McKenzie

**25 octobre** *À 17h et 19h*

**HALLOWEEN**

**Concours de costumes  
Promenade contée - BabaYaga**

Au Manège militaire

Promenade en forêt, enfants de 8 ans +  
Accompagnés d'un adulte  
Lampes de poche requises

Organisé en collaboration avec  
l'Association athlétique de Bury

**1er novembre** *9h - 12h*

**ATELIER PEINTURE ABSTRAITE**

Avec Elle Van Berg  
Matériel inclus  
Chapelle McKenzie



45\$ avant le 15 octobre  
60\$ après le 15 octobre

**October 17th** *11 a.m. - 8 p.m.*

**CAFÉ ROBINSON CLOSURE**

Music, dance and surprises  
McKenzie Chapel

**October 18th** *4 p.m.*

**POETRY WORKSHOP**

For all  
McKenzie Chapel

**October 25th** *4 p.m. and 7 p.m.*

**HALLOWEEN**

**Costume contest  
Storytelling walk with BabaYaga**

At Armory Hall

Walk in the forest for children 8 +  
Accompanied by an adult  
Flashlights required

Organized in collaboration with  
the Bury Athletic Association

**November 1st** *9 a.m. - Noon*

**ABSTRACT PAINTING WORKSHOP**

With Elle Van Berg  
Material included  
McKenzie Chapel

45\$ before October 15  
60\$ after October 15





## ART WORKSHOP

PEINTURE ABSTRAITE

AVEC ELLE VAN BERG



SAM/SAT 1er Nov 1st | 9 - 12

TARIF (MATÉRIEL COMPRIS / MATERIAL INCLUDED):  
45\$ AVANT LE 15 OCTOBRE/ BEFORE OCTOBER 15  
60\$ APRÈS LE 15 OCTOBRE/ AFTER OCTOBER 15



# JÉRÉMY DEMAY



DIMANCHE, 9 NOVEMBRE 2025 À 19H00

AU CENTRE CULTUREL  
DORIS LUSSIER DE WEEDON

**GRATUIT**



**VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE  
PLACE AU 819-877-2674**



The UNITED EATON VALLEY  
PASTORAL MINISTRY  
The United Church of Canada  
All are welcome  
**Reverend Tami Spires**

Bury, Bishopton, Brookbury, Bulwer, Cookshire,  
East Angus, East Clifton, Gould, Island Brook,  
Sawyerville, Scotstown.

Trinity United Church  
(190 Rue Principale Ouest, Cookshire)

Sawyerville United Church  
(42 Rue Principale Nord, Sawyerville)

Please call Church Office, Fridays after 2 pm for updated worship locations and times.  
Services are available by Canada Post for people who request a service by regular mail.  
Please contact our office to get your name on our mailing list.

United Eaton Valley Pastoral Charge  
Cell: 819-452-3685  
email: spiresta@hotmail.ca  
Office: 819-889-2838  
(please leave a message)



"We respectfully acknowledge that we are  
located on the Traditional and Unceded  
Territory of the Abenaki People."



Sandwich - Panini  
Pizza fine - Salades  
Desserts - Pâtisseries

Mets pour emporter  
Boîtes à lunch  
Cafés gourmets

Pour informations:  
Isabelle ou Marie  
285 Rue Pope, Cookshire-Eaton,  
QC J0B 1M0  
873 825-7110





Estimation gratuite | Membre de l'APCHQ

FRANCIS SARRAZIN  
Entrepreneur en toitures

819 446-7809 | 873 463-8080  
toitureshulk@gmail.com

www.TOITURESHULK.COM



TOITURES  
HULK INC.

RBO: 5803-8290-01



819-875-5455



Gilles Denis,  
propriétaire

Ouvert 7 jour sur 7  
De 8 h 00 à 21 h 00

Open Every Day  
8:00a.m. - 9:00p.m.

iga08065service@sobeys.com



WiFi disponible  
WiFi available

Bâtiment LEED

Le mercredi, livraison des commandes  
téléphoniques et par internet à Bury et aux  
environs!  
Telephone and internet orders are delivered on  
Wednesday to Bury and surrounding areas!

# GALERIE D'ART COOKSHIRE-EATON

125 Principale ouest, Cookshire

www.galeriedartcookshireeaton.com

Art Gallery





**JOINTS JONATHAN BLAIS INC.**

**819 239-0548**



**Black Cat Books** Anne-Marie Bailey  
libraires - booksellers  
168E Queen  
Lennoxville (Sherbrooke)  
J1M 1J9 819-346-1786

mardi/Tuesday 10-5  
mercredi/Wednesday 10-5  
jeudi/Thursday 10-5  
vendredi/Friday 10-5  
samedi/Saturday 10-2  
d/S 1/M fermé

Visit us on Facebook!  
boutiqueduchatnoir@gmail.com

**SCIES à chaîne**  
**CLAUDE**  
**CARIER**

819 875-3847 | 1 800 909-3847  
45, rue Craig Sud, Cookshire (Québec) J0B 1M0  
www.scie-carrier.com

**Pronature**  
Cookshire

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

**PARTENAIRE IMPLIQUÉ**  
dans sa communauté!

**FRANÇOIS JACQUES**  
DÉPUTÉ DE MÉGANTIC

819 875-5410  
francois.jacques.mega@assnat.qc.ca

Atelier **VIRAGE** inc. François Lessard  
819 578-4992  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**Construction/rénovation en tous genres**

- Rajout
- Deuxième étage
- Bâtiment agricole
- Garage

3125252

# Règles concernant la politique d'information du Journal Image de Bury

## **1. Identité**

**1.1** Le journal Image de Bury est de propriété collective et de gestion démocratique, il est accessible, tant dans son contenu que dans son fonctionnement, à l'ensemble des citoyens et citoyennes.

**1.2** Le journal Image de Bury n'est relié à aucun parti politique (fédéral, provincial ou municipal) ni à aucune forme d'organisme gouvernemental ou paragouvernemental.

## **2. Contenu et priorités**

**2.1** Le journal Image de Bury privilégie la couverture de l'actualité locale, c'est-à-dire les sujets d'intérêt pour le public cible.

**2.2** Le journal Image de Bury aborde les sujets nationaux et internationaux par le biais de leurs répercussions locales.

**2.3** Le journal Image de Bury est un lieu d'apprentissage et de formation; c'est un médium ouvert aux apports de la collectivité.

**2.4** Le journal Image de Bury fait la promotion des initiatives du milieu.

**2.5** Le journal Image de Bury est un outil de promotion et de développement culturel, social et économique du milieu.

**2.6** Le journal Image de Bury se réserve le droit de refuser ou de reporter la publication de tout article ne respectant pas les critères d'intérêt collectif, de la tombée ou du volume du journal.

**2.7** Les textes, une fois déposés au journal, deviennent la propriété du journal.

## **3. Contenu et rubriques**

**3.1** Le journal Image de Bury se réserve le droit de refuser les articles de nature sexiste, raciste, diffamatoire ou tendant à manquer de respect envers les lecteurs et lectrices du journal ou qui peuvent porter atteinte à la réputation de quiconque.

**3.2.** Le journal Image de Bury se réserve le droit d'abrégé et de corriger les articles. Advenant la nécessité d'abrégé ou de corriger un article, l'auteur du texte concerné sera avisé.

**3.3** Les articles provenant de groupes seront identifiés par le nom de l'auteur et le nom du groupe.

**3.4** Les prises de position éditoriales engagent le conseil d'administration; elles doivent être endossées par ce dernier ou un comité de rédaction dûment mandaté.

**3.5** Le journal Image de Bury ne publiera pas les communiqués venant des partis politiques fédéraux, provinciaux.

**3.6** Le journal Image de Bury ne publiera pas les articles reliés à une croyance ou de connotation religieuse.

**3.7** Le journal Image de Bury publiera gratuitement dans une rubrique spéciale les différentes activités des organismes communautaires de Bury, incluant les services religieux.

**3.8** Les lettres adressées au journal Image de Bury doivent être signées. Adresse et numéro de téléphone sont requis pour les dossiers du journal seulement. Le journal Image de Bury se réserve le droit de publier ou non une lettre ouverte. Il se réserve également le droit d'abrégé les textes trop longs, de limiter le nombre de répliques et d'interventions de la part d'un même auteur ou d'échange d'opinion entre différentes parties.

**3.9** Les opinions émises dans un article autre que l'éditorial sont celles des auteurs qui ont soumis le texte et ne représentent pas nécessairement l'opinion des membres du comité du journal Image de Bury.

Juillet 2004  
Revisé août 2015

# ***Editorial Policy of Bury's Image***

## **1. Identity**

**1.1** *Bury's Image* belongs to the community and is run by volunteers. It is accessible, both in its content and in its operations, to the entire community.

**1.2** *Bury's Image* is not related in any way to a political party, government at any level (federal, provincial or municipal), or to any government agency.

## **2. Content and priorities**

**2.1** *Bury's Image* gives special attention to local current events, i.e: topics of interest for its readers.

**2.2** *Bury's Image* addresses national and international topics through their local impact.

**2.3** *Bury's Image* is a place of learning; it is a medium dependent on contributions from the community.

**2.4** *Bury's Image* promotes community initiatives.

**2.5** *Bury's Image* is a promotional and developmental tool, important to the community's cultural, social, and economic development.

**2.6** *Bury's Image* has the right to refuse, edit or postpone publication of any article not complying with collective interest, deadlines, or the paper's available space.

**2.7** Texts, once submitted, become the property of *Bury's Image*.

## **3. Content and Sections**

**3.1** *Bury's Image* will refuse articles which it considers sexist, racist, libellous, or disrespectful, as well as articles which could damage anyone's reputation.

**3.2** *Bury's Image* has the right to abbreviate and edit articles. If the newspaper needs to abbreviate or edit an article, the author will be contacted.

**3.3** Articles originating from a group or association will be identified by the author's name and by the group or association's name.

**3.4** Editorial Statements bind the board of directors; these statements have to be endorsed by the board of directors or by an editorial committee duly mandated.

**3.5** *Bury's Image* will not publish press releases from provincial or federal political parties.

**3.6** *Bury's Image* does not publish articles which advocate or defame a particular faith or creed.

**3.7** *Bury's Image* will publish community activities. Notices of activities from community groups, including church services, will be published free of charge.

**3.8** Letters addressed to *Bury's Image* must be signed. Address and phone number are required for the paper's files only. *Bury's Image* has the right to publish, or not, an open letter. It also has the right to abbreviate extensive texts and to restrict the number of replies and contributions from the same author, as well ongoing exchanges between two or more parties.

**3.9** Opinions expressed in articles other than the editorial are the author's opinion and do not necessarily reflect the opinion of *Bury's Image* committee members.

July 2004

Revised June 2015



## DU CHEVEU BRUN AU CHEVEU GRIS, CE QUE LE CORPS NOUS DIT

**Mardi le 11 novembre 2025 à 19h00**

Dre Stéphanie Lanthier-Labonté

Médecin spécialiste en santé publique et médecine préventive  
et

Élise Nault-Horvath, Professionnelle

toutes deux à la direction de la santé publique de l'Estrie



Avez-vous toujours été curieux ou curieuse d'en apprendre un peu plus sur la biologie du vieillissement ?

Venez échanger sur le vieillissement du corps humain. Vous êtes experts du vieillissement dans votre propre corps.

Cette soirée sera un mélange d'histoires, de capsules sur la biologie humaine, et d'occasions d'interagir avec la salle et les conférencières.

## Conférence gratuite

**Salle Guy-Veilleux**  
75, rue Castonguay,  
Cookshire-Eaton

## Une invitation de la



### Table de concertation des personnes âgées du Haut-Saint-François

ÉCOUTER | INFORMER | AGIR

Pour des informations complémentaires, contactez Mme Claude Roy: 873-700-5411

# Recette du mois

## Épices maison pour citrouille

Cette année, oubliez les épices pour citrouille du commerce et préparez-en vous-même : elles sont plus savoureuses, aromatiques et tellement simples à préparer. Ce mélange va bien au-delà de la tarte à la citrouille : essayez-le dans votre marc de café, votre mélange à pain doré, votre pâte à brioches à la cannelle, ou même dans votre recette préférée de biscuits ou de granola. Les épices fraîchement moulues font toute la différence, alors utilisez les meilleures et gardez le mélange dans un pot hermétique.

### Ingrédients

2 cuillères à soupe de gingembre moulu  
2 cuillères à soupe de cannelle moulue  
2 cuillères à thé de muscade moulue  
2 cuillères à thé de piment de la Jamaïque  
2 cuillères à thé de curcuma moulu  
1 cuillère à thé de cardamome moulue  
½ cuillère à thé de clou de girofle moulu  
Optionnel : ½ cuillère à thé de vanille en poudre



### Méthode

1. Bien mélanger toutes les épices dans un petit bol jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène.
2. Goûtez et ajustez la quantité si vous le souhaitez. Ajoutez un peu de cannelle pour une touche sucrée ou plus de gingembre pour une touche épicée.
3. Versez dans un petit pot hermétique et conservez dans un endroit frais et sombre jusqu'à six mois. Brassez ou remuez avant chaque utilisation pour bien homogénéiser le mélange.

# Recipe of the month

## Homemade Pumpkin Spice

Skip the store-bought pumpkin spice this year and make your own - it's more flavourful, aromatic, and so simple to mix up. This blend goes far beyond pumpkin pie: try it in your coffee grounds, French toast batter, cinnamon bun dough, or even your favourite cookie or granola recipe. Freshly ground spices make all the difference, so use the best you have and store the mix in a tightly sealed jar.

### Ingrédients

- 2 tbsp ground ginger
- 2 tbsp ground cinnamon
- 2 tsp ground nutmeg
- 2 tsp allspice
- 2 tsp ground turmeric
- 1 tsp ground cardamom
- ½ tsp ground cloves
- Optional: ½ tsp vanilla bean powder



### Méthode

1. Combine all the spices in a small bowl and mix well until evenly blended.
2. Taste and adjust the balance if you like. Add a little extra cinnamon for sweetness or more ginger for heat.
3. Transfer to a small airtight jar and store in a cool, dark place for up to six months. Shake or stir before each use to keep the blend well mixed.



Le Centre des Femmes du  
Haut-Saint-François **La Passerelle** devient



**LA MAISON JAUNE**

DU HAUT-SAINT-FRANÇOIS

Notre organisme communautaire, actif depuis **40 ans** dans le Haut-Saint-François, accueille **les femmes et les personnes de la diversité de genre** et écrit aujourd'hui une nouvelle page de son histoire.

👉 Venez partager ce moment festif avec nous pour célébrer  
le changement de nom et découvrir notre nouvelle image! 👉

**MARDI 11 NOVEMBRE 2025**

Joignez-vous à nous de 16h à 18h au  
**275 rue Principale Est, Cookshire-Eaton**

Goûter et breuvages inclus!

Résidences *Bury's* Funeral  
Funéraires Homes  
Services Funéraires Complets  
Français - English - Toutes dénominations  
Bury- Sawyerville - Cookshire - Lennoxville  
☎ 564-1750 : 800-567-6031 &  
À vos côtés depuis 1913



Achat et vente de bois antique

**BALDWIN  
RÉCUPÉRATION**

(BOIS DE GRANGE ET  
DE VIEILLE MAISON)

**SUR RENDEZ-VOUS**

Marie-Claude Vézina  
Propriétaire

555 Prescott, Bury, Qc, J0B 1J0  
Téléphone: 819-872-3897

baldwinrecuperation@yahoo.ca  
Sur Facebook



# ÉLECTIONS MUNICIPALES MUNICIPAL ELECTIONS

# 2025

2 novembre 2025 - November 2, 2025



## MAIRE - MAYOR

- **Denis Savage**
- **Yves Payette**

## CONSEILLERS (ÈRES) - COUNCILORS

**#1**

- **Denis Dandurand**
- **Chloé Fortier**

**#2**

- **Roch Côté**
- **Fabian Garcia**

**#3**

- **Jody-Ann Davis**
- **Arthur Cuming**
- **Corey Strapps**

**#4**

- **Russell Perkins**  
*Élu par acclamation  
Elected by acclamation*

**#5**

- **Jean-Louis Turcotte**  
*Élu par acclamation  
Elected by acclamation*

**#6**

- **Marc Bilodeau**
- **John Quinn**



[municipalitedebury.qc.ca](http://municipalitedebury.qc.ca)

**Commission de révision - Êtes-vous inscrit?**

Vous pourrez consulter la liste électorale sur notre site web. Si vous êtes une électrice ou un électeur domicilié dans la municipalité, vous pourrez aussi y présenter une demande d'inscription, de radiation ou de correction devant la commission de révision, qui siège à cet endroit.

**Adresse : 528 rue Main Bury – Salle du conseil  
(à l'arrière du bâtiment)**

**Jours et heures :**

**Mardi le 14 octobre 2025 de 17h à 20h**

**Mercredi le 15 octobre 2025 de 17h à 20h**

Vous pourrez exercer votre droit de vote en vous présentant au bureau de vote qui vous sera assigné, aux dates, aux heures et aux lieux ci-dessous.

**Jour du scrutin :**

**Dimanche le 2 novembre, de 10 h à 20 h**

**Jour de vote par anticipation :**

**Dimanche le 26 octobre, de 12 h à 20 h**

**Lieu : 563 rue Main – Centre Communautaire  
Manège Militaire**

Si votre domicile n'est pas dans la municipalité et que vous êtes inscrite ou inscrit au vote par correspondance : La présidente d'élection doit recevoir vos bulletins de vote au plus tard le vendredi 17 octobre 2025 à 16 h 30; Si vous n'avez pas reçu vos bulletins de vote, vous pouvez communiquer avec la présidente d'élection afin de vérifier les conditions pour les obtenir.

Le recensement des votes aura lieu le 2 novembre à 21 h à l'adresse suivante : **563 rue Main Bury - Centre communautaire Manège Militaire** - Vous pouvez y assister. Vous pouvez joindre la présidente d'élection ou son adjointe.

**Présidente d'élection – Louise Brière**

Adresse : 528, rue Main Bury

Téléphone : 819-560-8414 poste # 2800

**Revision commission - Are you registered?**

You will be able to consult the list of electors on our web site. If you are an elector domiciled in the municipality, you will also be able to submit an application for entry, striking or correction before the board of revisors, which sits there.

**Address: 528 Main Street – Council room  
(at the back of the building)**

**Days and times:**

**Tuesday October 14, 2025, from 5:00 p.m. to 8:00 p.m.**

**Wednesday October 15, 2025, from 5:00 p.m. to 8:00 p.m.**

You may exercise your right to vote by going to your assigned polling station on the dates, at the times, and at the locations listed below.

**Election day:**

**Sunday, November 2, from 10 a.m. to 8 p.m.**

**Advance polling day: Sunday, October 26, from 12 p.m. to 8 p.m.**

**Location: 563 Main Street – Armoury  
Community Centre**

If you do not live in the municipality and are registered to vote by mail: The returning officer must receive your ballots no later than Friday, October 17, 2025, at 4:30 p.m. If you have not received your ballots, you can contact the returning officer to find out how to obtain them.

The votes will be counted on November 2 at 9 p.m. at the following address: **563, Main Street, Bury - Armoury Community Centre** - You are welcome to attend. You can contact the returning officer or her assistant.

**Adjointe – Julie Gervais**

Adresse : 528, rue Main Bury

Téléphone : 819-560-8414 poste # 2801



**CHANGEMENT D'HEURE ET VÉRIFICATION**  
**AVERTISSEUR FUMÉE**

Petit rappel, le 2 novembre, il sera temps de reculer les horloges à l'heure normale de l'Est. Profitez-en aussi pour vérifier vos avertisseurs de fumée et les détecteurs de monoxyde de carbone et changer les piles, si nécessaire.



**TIME CHANGE AND SMOKE ALARM**  
**BATTERY CHECK**

Little reminder, on November 2, it will be time to turn back the clocks to Eastern Standard Time. Take the opportunity to check your smoke alarms and change their batteries, if necessary.



**COLLECTE DE PNEUS SANS JANTES**  
(AUCUN PNEU DE TRACTEUR OU DE CAMION LOURD NE SERA RAMASSÉ)

»»»»»»»»»» **27 OCTOBRE 2025** ««««««««««



**COLLECTION OF TIRES WITHOUT RIMS**  
(NO TRACTOR OR HEAVY TRUCK TIRES WILL BE PICKED UP)

»»»»»»»»»» **OCTOBER 27 2025** ««««««««««

**COLLECTE DES GROS DÉCHETS**

La collecte des gros déchets se tiendra le 20 et 21 octobre prochains. Pour plus d'information concernant cette collecte, visitez l'onglet **Information collectes** du [www.municipalitedebury.qc.ca](http://www.municipalitedebury.qc.ca).

**BIG GARBAGE PICKUP**

Big garbage pickup will take place on October 20 and 21. For more information on this special collection please visit the **Waste Disposal** section of [www.municipalitedebury.qc.ca](http://www.municipalitedebury.qc.ca).

**RÉSERVEZ LA DATE!****Noël au Village****Samedi, 13 décembre, 2025****Marché et Activités de Noël**

L'horaire complète sera publiée dans  
l'édition de Novembre de L'Image de Bury

**SAVE THE DATE!****Christmas in Town****Saturday, December 13, 2025****Christmas Market and activities**

The full schedule will be published in the November edition of The Bury's Image

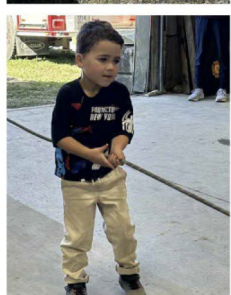




La municipalité de Bury et le service incendie souhaitent remercier tous ceux et celles qui ont assisté aux portes ouvertes de la caserne! Ce fut un succès! Merci!



The Municipality of Bury and the fire department would like to thank everyone who attended the fire station open house! It was a success! Thank you!



OFFRE



## Contrat d'entretien et surveillance des patinoires

### Tâches et responsabilités

- Assure la réception de la clientèle aux patinoires et vois à l'application des règlements en vigueur ;
- Voit à l'entretien des patinoires tel l'arrosage, la préparation et le déneigement et s'assure que la glace est sécuritaire pour la clientèle ;
- Effectue l'entretien préventif des équipements nécessaires à son travail et l'entretien ménager des lieux,
- Doit être disponible à travailler les soirs et fin de semaine.

### Qualifications et aptitudes recherchées

- Permis de conduire classe 5 ;
- Apte à conduire un tracteur ;

### Conditions

- 30 à 40 heures/semaine
- Durée : 10 semaines minimum
- Début : à discuter

Toute personne intéressée doit faire parvenir son offre de service et expérience pertinente, par la poste, par télécopieur au (819) 872-3675 ou par courriel ([information.bury@hsfqc.ca](mailto:information.bury@hsfqc.ca)) au plus tard le 10 novembre 2025, à 16 h à l'adresse suivante :

**Municipalité de Bury, Contrat entretien et surveillance patinoire**  
**528, rue Main, Bury (Québec) J0B 1J0**

**La Municipalité de Bury souscrit à la politique d'égalité en emploi.**  
**À noter que seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront convoqué(e)s en entrevue**

## OFFER

### Ice rink maintenance and supervision contract

### Tasks and main responsibilities

1. Greets the clientele at the skating rink and ensures that the rules are respected;
2. Sees to the maintenance of the rinks, such as the flooding, preparation and shovelling and ensures that the ice is safe for the clientele;
3. Carries out preventive maintenance on the equipment necessary for the work and cleaning of the premises
4. Must be available to work evenings and weekends

### Qualifications and abilities

- Class 5 driving licence;
- Able to drive a tractor

### Conditions

- 30 to 40 hours/week.
- Duration : 10 weeks minimum
- Start date : To be discussed.

If interested, please submit your offer of service and relevant experience, or before November 10, 2025, at 4:00 p.m. by fax (819) 872-3675, e-mail ([information.bury@hsfqc.ca](mailto:information.bury@hsfqc.ca)) or by mail at the following address:

**Municipality of Bury, Ice rink maintenance and supervision contract**  
**528 Main Street, Bury, Qc, J0B 1J0**

**The Municipality of Bury supports the policy on equal opportunities employment. Please note that only those candidates selected for an interview will be contacted.**

## OFFRE D'EMPLOI

### ADJOINT ADMINISTRATIF DE REMPLACEMENT INDÉTERMINÉ – MINIMUM DE 3 MOIS GARANTI

#### Sommaire général

- Exécute des tâches administratives et de secrétariat ;
- Relève du directeur général/greffier-trésorier ou de tout autre cadre désigné par le conseil.

#### Tâches et responsabilités principales

1. Réception (téléphone, internet et comptoir) et informations générales ;
2. Perception au comptoir, encaissements : comptes de taxes, location de salle, permis, etc ;
3. Préparation, élaboration et mise en page de documents municipaux (ex. : tableaux, règlements, documents légaux (avis publics), lettres, résolutions, rapports ;
4. Préparation et envoi des communications de masse ;
5. Tenue à jour des registres municipaux ;
6. S'assurer de la disponibilité des fournitures et des formulaires utilisés par le bureau ;
7. Veiller au bon fonctionnement de l'équipement de bureau et référer toute problématique aux fournisseurs pertinents ;
8. Soutien administratif aux différents services approuvé par la direction ;
9. Effectue la traduction des différents documents courants ;
10. Accomplis, à la demande de la direction, toute autre tâche connexe à sa fonction.

#### Qualifications

- D.E.P. en secrétariat ;
- L'équivalent en expérience et en formation pourrait être considéré.
- Dois être bilingue; français/anglais

Ce poste est un poste de remplacement indéterminé de vingt-sept et quart (27.25) heures/semaine du mardi au jeudi de 8 :00 h à midi, 13 :45h à 16 :30 et le vendredi 8 :00 à midi. Le salaire et les avantages sont ceux prévus à la convention collective.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae, par la poste à l'adresse ci-dessous, par télécopieur (819) 872-3675 ou par courriel ([information.bury@hsfgc.ca](mailto:information.bury@hsfgc.ca)) au plus tard le lundi 10 novembre 2025, 16h.

Municipalité de Bury  
528, rue Main  
Bury (Québec) J0B 1J0

Seules les candidatures retenues seront contactées

## JOB OFFER

### ADMINISTRATIVE ASSISTANT

INDETERMINATE REPLACEMENT - MINIMUM 3 MONTHS GUARANTEED

#### General Summary

- performs administrative and secretarial jobs;
- works under the Director - general / Clerk- treasurer or all other management designated by Council

#### Main tasks and responsibilities

1. Reception (telephone, internet and counter) and general information ;
2. Collecting at the counter moneys for: tax payments, hall rentals, permits etc.;
3. Preparation, elaboration and composition of municipal documents (ex.: tables, By-laws. legal documents (public notices), letters, resolutions, reports;
4. Preparation and sending of mass communications ;
5. Keeping all municipal registers updated;
6. Makes sure all office supplies and forms are available;
7. Makes sure all office equipment is working well and refers all problems to the pertinent supplier;
8. Administrative support for various departments approved by management ;
9. Translates the different current documents ;
10. Accomplishes at the request of management all other tasks connected to the position.

#### Qualifications

- D.E.P. in secretarial;
- The equivalent in experience and training could be considered.
- Must be bilingual; French/English

This position is an indeterminate replacement position of twenty-seven and a quarter hours per week (27.25) from Tuesday to Thursday from 8:00 a.m. to noon, 12:45 p.m. to 4:30 p.m. and Friday 8:00 a.m. to noon. The salary and benefits are those provided for in the collective agreement.

Any interested person must send their resume by mail to the address below, by fax (819) 872-3675 or by email ([information.bury@hsfqc.ca](mailto:information.bury@hsfqc.ca)) no later than Monday, November 10, 2025, 4 p.m.

Municipality of Bury  
528, Main Street  
Bury (Quebec) J0B 1J0

Only selected candidates will be contacted.



# SOIRÉE HALLOWEEN PARTY MAISON HANTÉE - HAUNTED HOUSE

L'Association Athlétique  
de **Bury**  
Athletic Association



VENEZ SOUPER AVEC NOUS PIZZA BUNS 2/1\$ COME HAVE SUPPER WITH US

## 25 OCTOBRE

5pm-8pm / 17h00-20h00

Au Manège Militaire de Bury  
At the Bury Armoury

PRIX À GANGER - PRIZES TO WIN

### CONCURS COSTUME - COSTUME CONTEST

Inscription - Registration : 16h00 - 4 p.m.  
Entrée gratuite avec costume, non costumé 5\$  
Free entry with costume, no costume 5\$

NOUVEAU - NEW  
19h30 - 7:30 p.m.

### Randonnée contée de 30 minutes

(au Centre culturel Uni en cas de pluie)

Baba yaga, pour enfants de + 8 ans accompagnés d'un adulte.  
Apportez vos lampes frontales ou de poche.

### Storytelling walk 30 minutes

(at the United Cultural Centre in case of rain)

Baba yaga, for children 8 and over accompanied by an adult.  
Bring your head lamp and flashlights.

EN COLLABORATION  
IN COLLABORATION

